



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
1 November 2019
Russian
Original: English

Семьдесят четвертая сессия

Третий комитет

Пункт 70 b) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Австрия, Армения, Венгрия, Кипр, Словения и Швейцария: проект резолюции

Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию [47/135](#) от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, содержащуюся в приложении к этой резолюции, и учитывая статью 27 Международного пакта о гражданских и политических правах¹, а также другие соответствующие действующие международные и региональные стандарты и национальное законодательство в этой области,

ссылаясь также на свои последующие резолюции об эффективном содействии осуществлению Декларации и все соответствующие резолюции Совета по правам человека,

с удовлетворением отмечая резолюцию [37/14](#) Совета по правам человека от 22 марта 2018 года², в которой Совет принял к сведению рекомендации, вынесенные на десятой сессии Форума по вопросам меньшинств, которая была проведена в декабре 2017 года и была посвящена правам молодежи из числа меньшинств³,

¹ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/73/53)*, гл. IV, разд. А.

³ [A/HRC/37/73](#).



подтверждая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и диалог между этими меньшинствами и остальным обществом, а также конструктивное и всеобщее участие в развитии практики и институциональных механизмов учета многообразия в обществе способствуют обеспечению политической и социальной стабильности и предотвращению и мирному урегулированию конфликтов, затрагивающих права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴, неотъемлемой частью которой является Аддис-Абебская программа действий, принятая на третьей Международной конференции по финансированию развития⁵, напоминая, что цели и задачи в области устойчивого развития призваны обеспечить реализацию прав человека всех людей, и подчеркивая необходимость того, чтобы государства-члены сообразно обстоятельствам включили положения Повестки дня на период до 2030 года в свои соответствующие национальные стратегии и рамочные программы развития в целях содействия эффективному осуществлению этой повестки дня, ее обзору и последующей деятельности в связи с ней, с тем чтобы никто не был забыт,

выражая обеспокоенность частотой и остротой споров и конфликтов, затрагивающих лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, во многих странах, их нередко трагическими последствиями и тем, что эти лица зачастую больше всех страдают от последствий конфликтов, приводящих к нарушению их прав человека, и в особой степени подвержены риску перемещения, в том числе в связи с перемещением населения, аннулированием имеющихся у них удостоверений личности, потоками беженцев и принудительным переселением,

подчеркивая необходимость активизации усилий, направленных на реализацию прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем улучшения экономических и социальных условий и решения проблемы маргинализации, а также на устранение любой дискриминации в отношении таких лиц, включая устранение множественных, отягченных и комбинированных форм дискриминации,

подчеркивая также принципиальную важность образования, учебной подготовки и обучения по вопросам прав человека, а также диалога, включая межкультурный и межконфессиональный диалог, и взаимодействия между всеми соответствующими заинтересованными сторонами и членами общества по вопросам поощрения и защиты прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

признавая важность реализации права на образование для всех и предоставления, по возможности, лицам, принадлежащим к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, надлежащих возможностей для изучения их собственного языка или обучения на их собственном языке,

подчеркивая важную роль, которую национальные учреждения могут играть в поощрении и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и признавая роль, которую Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и другие соответствующие организации и Специальный докладчик по вопросам

⁴ Резолюция 70/1.

⁵ Резолюция 69/313, приложение.

меньшинств Совета по правам человека играют в этом отношении, в том числе посредством содействия осуществлению Декларации,

1. *вновь подтверждает* обязанность государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом, как это провозглашено в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам⁶, и привлекает внимание к соответствующим положениям Дурбанской декларации и Программы действий⁷, в том числе к положениям, касающимся форм множественной дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать провозглашенные в Декларации права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем содействия созданию условий для развития их самобытности, обеспечения надлежащего образования и поощрения их участия на недискриминационной основе во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества, а также в усилиях по обеспечению экономического прогресса и развития своих стран, и учитывать при этом гендерные аспекты;

3. *рекомендует* государствам принимать соответствующие меры к тому, чтобы там, где это осуществимо, лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, имели надлежащие возможности для изучения их собственного языка или обучения на их собственном языке;

4. *настоятельно призывает* государства принимать все соответствующие меры, в том числе конституционные, законодательные, административные и другие меры, для пропаганды и осуществления Декларации и обращается с призывом к государствам осуществлять, в соответствии с Декларацией, двустороннее и многостороннее сотрудничество, и в частности обмениваться информацией о передовом опыте и извлеченных уроках, в целях поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

5. *рекомендует* государствам и далее держать в поле зрения текущие и назревающие проблемы, с которыми сталкиваются лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, включая учащение случаев преследования по религиозным и этническим мотивам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и рост числа преступлений на почве ненависти и случаев разжигания ненависти в отношении, среди прочих, таких лиц;

6. *признает*, что подавляющее большинство лиц без гражданства составляют представители национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств;

7. *рекомендует также* государствам обеспечивать, чтобы все меры, принимаемые в целях осуществления Декларации, в максимально возможной степени разрабатывались, формулировались, реализовывались и пересматривались при широком, эффективном и равном участии лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

⁶ Резолюция 47/135, приложение.

⁷ См. A/CONF.189/12 и A/CONF.189/12/Corr.1, глава I.

8. *призывает* государства принимать все надлежащие меры, чтобы обеспечить защиту детей, подвергающихся риску безгражданства или ставших лицами без гражданства и принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, согласно соответствующим обязательствам по Конвенции о правах ребенка⁸,

9. *призывает также* государства принимать все надлежащие меры, чтобы обеспечить защиту женщин, которые принадлежат к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и подвергаются дискриминации по причине безгражданства, а также уделять особое внимание положению и конкретным потребностям пожилых людей и инвалидов, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам и не имеющих гражданства;

10. *рекомендует* государствам и другим соответствующим сторонам обеспечить в максимально возможной степени перевод Декларации на языки всех меньшинств и ее широкое распространение;

11. *с удовлетворением отмечает* успешное проведение в ноябре 2018 года одиннадцатой сессии Форума по вопросам меньшинств на тему «Безгражданство: проблема меньшинств», которая послужила, благодаря широкому участию заинтересованных сторон, важной платформой для расширения диалога по данной теме и одним из результатов которой стало принятие рекомендаций, в которых подчеркивается главная ответственность государств за предотвращение и пресечение безгражданства посредством поощрения прав человека лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и особо отмечается важность участия лиц без гражданства, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и их представителей в процессах разработки стратегий и принятия решений, затрагивающих их интересы⁹, и призывает государства учесть соответствующие рекомендации Форума;

12. *призывает* государства с учетом темы одиннадцатой сессии Форума и в целях более эффективного осуществления Декларации и обеспечения реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принимать соответствующие меры, в частности:

a) проводить обзор на предмет возможного изменения любых законов, политики и практики, которые дискриминируют лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, особо негативным образом затрагивают их и могут сделать их уязвимыми;

b) ратифицировать все соответствующие международные договоры, направленные на защиту и поощрение прав меньшинств и на борьбу с безгражданством, присоединиться к ним и соблюдать их;

c) воздерживаться от произвольного и дискриминационного отказа в предоставлении гражданства или лишения гражданства лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

d) обеспечить, чтобы защита прав человека распространялась на лиц без гражданства, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, независимо от их правового статуса и даже до получения ими гражданства, поскольку права человека являются универсальными и применимы ко всем лицам независимо от их гражданства;

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁹ [A/HRC/40/71](#).

е) обеспечить, чтобы регистрация рождения, регистрация актов гражданского состояния и выдача национальных удостоверений личности производились без дискриминации по какому-либо признаку, в том числе по признакам расы, этнической принадлежности, религии и языка, в соответствии с целями в области устойчивого развития, в частности задачи 16.9 по обеспечению правосубъектности для всех;

ф) обеспечить, чтобы лица без гражданства, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, имели доступ к правосудию и средствам правовой защиты в случае нарушений прав человека и чтобы они могли обращаться в соответствующие судебные и административные органы в случае отказа в предоставлении гражданства или лишения гражданства;

г) обеспечить полное соблюдение Конвенции о правах ребенка, в частности ее статьи 7, и снять все оговорки к ней;

h) обеспечить, чтобы женщины пользовались равными с мужчинами правами на приобретение, изменение или сохранение своего гражданства, а также равными с мужчинами правами в отношении передачи своего гражданства своим детям;

13. *отмечает* доклад Генерального секретаря об эффективном содействии осуществлению Декларации¹⁰ и доклады Специального докладчика по вопросам меньшинств Совета по правам человека и то, что в этих докладах уделяется особое внимание безгражданству как проблеме меньшинств¹¹;

14. *высоко оценивает* работу, проделанную Специальным докладчиком, и его важную роль в повышении информированности в части прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и привлечении еще большего внимания к этим правам;

15. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении возложенных на него задач и обязанностей, предоставлять ему всю запрашиваемую и необходимую информацию и серьезно рассмотреть возможность оперативно и положительно реагировать на его просьбы о посещениях их стран, с тем чтобы он имел возможность эффективно выполнять свои обязанности;

16. *рекомендует* специализированным учреждениям, региональным организациям, национальным правозащитным учреждениям и неправительственным организациям наладить регулярный диалог и сотрудничество со Специальным докладчиком, а также продолжать содействовать усилиям по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

17. *призывает* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать содействовать, в рамках его мандата, осуществлению Декларации, вести в этой связи диалог с правительствами и регулярно обновлять и широко распространять «Руководство по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в интересах меньшинств»;

18. *приветствует* сотрудничество между учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в вопросах меньшинств, осуществляемое под руководством Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и настоятельно призывает их

¹⁰ A/74/215.

¹¹ A/73/205 и A/74/160.

расширять взаимодействие и повышать координацию, в том числе посредством разработки политики, направленной на поощрение и защиту прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, с учетом соответствующих итогов Форума и результатов работы соответствующих региональных организаций;

19. *призывает* Генерального секретаря предоставлять, по просьбе заинтересованных правительств, квалифицированных специалистов по проблемам меньшинств, в том числе в связи с проблемой безгражданства, для оказания содействия в урегулировании существующих или потенциальных ситуаций, затрагивающих меньшинства;

20. *предлагает* договорным органам по правам человека, а также мандатариям специальных процедур Совета по правам человека продолжать уделять внимание, в рамках их соответствующих мандатов, положению и правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в этой связи учитывать соответствующие рекомендации Форума;

21. *предлагает* механизмам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям продолжать, в рамках своих соответствующих мандатов, содействовать защите и предотвращению нарушений прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в частности более активно сотрудничать в вопросах сбора информации и совершенствования обмена информацией между собой и с государствами;

22. *призывает* региональные межправительственные органы привлекать внимание в своих соответствующих регионах к правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем активного содействия повышению уровня осведомленности о Декларации и ее пропаганды в процессе своей работы, поощрения ее осуществления на национальном уровне и рассмотрения возможности создания соответствующих тематических и/или специальных механизмов;

23. *призывает* национальные правозащитные учреждения уделять должное внимание правам лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем мониторинга ситуаций, представляющих собой потенциальную угрозу для лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также путем расследования, в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (Парижские принципы)¹², и их соответствующими мандатами, случаев целенаправленного насилия в отношении лиц, принадлежащих к меньшинствам, и направления сообщений о таких случаях, в том числе, при необходимости, региональным и международным органам;

24. *призывает* гражданское общество, включая неправительственные организации, содействовать повышению осведомленности о Декларации и рассматривать вопрос о том, в какой степени оно учитывает права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и положения Декларации в своей деятельности, а также информировать лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, об их правах;

¹² Резолюция 48/134, приложение.

25. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад и включать в него рекомендации, касающиеся эффективных стратегий более полной реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

26. *предлагает* Управлению Верховного комиссара, структурам Организации Объединенных Наций и государствам-членам поддерживать региональные форумы по вопросам меньшинств и вести совместную работу по их организации, с тем чтобы дополнять и обогащать работу и рекомендации Форума по вопросам меньшинств;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию о деятельности государств-членов, Управления Верховного комиссара, Специального докладчика, соответствующих структур Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон, направленной на активизацию усилий по осуществлению Декларации и на обеспечение реализации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей семьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека».
